



CFP Centro de Formación
Permanente

www.cfp.us.es



Colabora:



asociación universitaria
ADEC JAP-AN

Folleto impreso con papel 100% reciclado 'Cyclus Print'. Estucado ligero reciclado mate 2 caras, fibras 100% recicladas post-consumo. Homologado internacionalmente con el Ángel Azul, Cisne Nórdico y NAPM.



UNIVERSIDAD DE SEVILLA

Cursos de Extensión Universitaria

Iniciación al Haiku Japonés. Interpretación, Composición en Castellano y Traducción

**INICIACIÓN AL HAIKU JAPONÉS.
INTERPRETACIÓN, COMPOSICIÓN EN
CASTELLANO Y TRADUCCIÓN**

DIRIGIDO POR D. Julián González Barrera

CODIRECTORA Dña. Anjhara Gómez Aragón

LUGAR Aula de Grados, Facultad de Filología

INFORMACIÓN

Paseo de las Delicias,
Pabellón de México s/n - 41013
Teléfono: 606 59 94 10
Email: adecjapan@gmail.com

MATRICULACIÓN

La matrícula estará disponible desde el 001/02/2012 al 20/02/2012 y del 01/03/2012 al 07/03/2012 en el portal Web del Centro de Formación Permanente (www.cfp.us.es), en "Oferta de Cursos", para realizar la matrícula es necesario registrarse con el perfil de alumno.

REALIZACIÓN

Del 19/03/2012 al 21/03/2012

HORARIO

Día 19 de marzo, de 10 a 14 y de 17 a 21.
Días 20 y 21 de marzo: de 16'30 a 20'30.

DURACIÓN

16 horas

PRECIO

27 Euros (tasas incluidas)



FINALIDAD DEL CURSO

- Aproximar a los interesados al entendimiento e interpretación del haiku japonés.
- Adquirir los conocimientos y habilidades para la creación de haiku en castellano.
- Ofrecer claves interpretativas y diferencias de estilo y contenido entre el haiku en japonés y en castellano.

BECAS

Los interesados en optar a beca deberán cumplimentar con exactitud y veracidad el formulario que se indica en la siguiente dirección:

<http://www.institucional.us.es/extension/becas/solicitudBecas.htm>

En esta dirección se indica la documentación requerida que deberá ser entregada en el Rectorado (Extensión Universitaria).

CERTIFICADOS

Una vez emitido el Diploma, se le notificará al alumno la fecha a partir de la cual puede retirarlo, personándose en el Centro de Formación Permanente. Si el alumno reside fuera de la provincia de Sevilla, también puede solicitar su remisión mediante correo certificado, indicando la dirección para el envío.

PROGRAMA

- Día 19 de marzo (lunes).
10'00-12'00: **Conferencia inaugural: Introducción al haiku japonés.**
Dr. Fernando Rodríguez Izquierdo Gavala.

12'00-14'00: **Mesa redonda: La traducción del japonés al castellano y viceversa.**
Dr. Fernando Rodríguez Izquierdo Gavala.
Dña. Ayami Okita.
Dra. Anjhara Gómez Aragón
Moderador: Dr. Julián González Barrera.

16'30-18'30: **Los cinco sentidos reflejados en el haiku.**
Dña. Anjhara Gómez Aragón.

18'30-20'30: **Taller de creación: sesión 1.**
Introducción: Resumen de la métrica en castellano.
Dr. Julián González Barrera.
Dra. Anjhara Gómez Aragón.

■ Día 20 de marzo (martes).
16'30-18'30: **Las diferencias entre el haiku japonés y el haiku en castellano: aspectos a considerar en la creación literaria.**
Dra. Anjhara Gómez Aragón.

18'30-20'30 : **Taller de creación: sesión 2.**
Dr. Julián González Barrera.
Dra. Anjhara Gómez Aragón.

■ Día 21 de marzo (miércoles).
16'30-18'30: **La experiencia del haiku en la red.**
D. Gregorio Dávila.

18'30-20'30: **Taller de creación y crítica: sesión 3.**
Dr. Julián González Barrera.
Dra. Anjhara Gómez Aragón.

PROFESORADO

- D. Gregorio Dávila De Tena.
Junta de Andalucía
- D^a. Anjhara Gómez Aragón.
Universidad de Sevilla. Antropología Social
- D. Julián González Barrera.
Universidad de Sevilla. Literatura Española
- D^a. Ayami Okita.
Universidad de Sevilla. Filologías Integradas
- D. Fernando Rodríguez-Izquierdo Gavala.
Universidad de Sevilla. Lengua Española, Lingüística y Teoría de la Literatura

www.cfp.us.es

